

Instruction for use



IMM1024_IFU.Version14.2020-08-24



SatinSheet 2Direction

BaseSheet

immedia
by Etac

Index

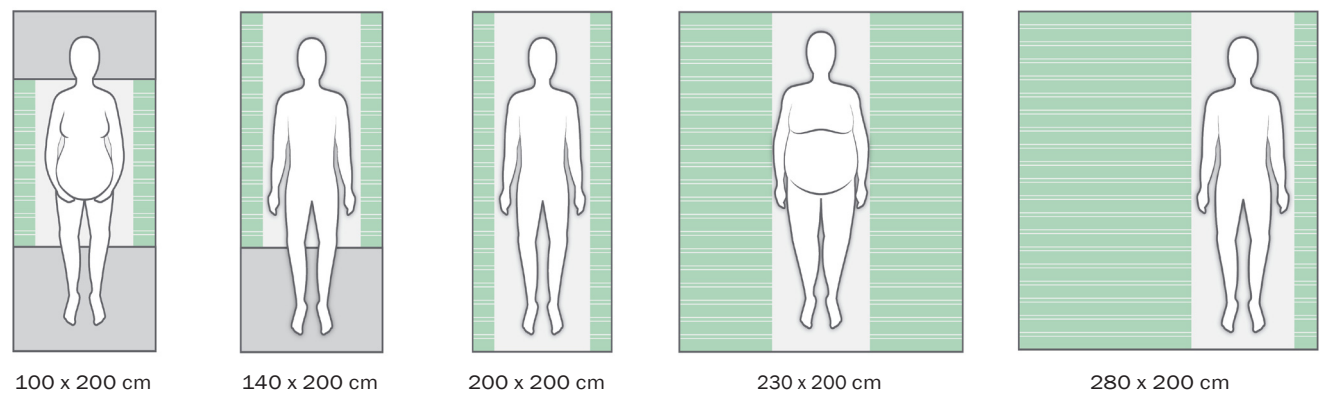
Illustrations	3
User manual - English	4
Bruksanvisning - Svenska.....	11
Bruksanvisning - Norsk	18
Brugervejledning - Dansk.....	25
Käyttöohjeet - Suomi.....	32
Gebrauchsanweisung - Deutsch	39
Gebruiksaanwijzing - Nederlands.....	46
Instruction d'utilisation - Français.....	53
Istruzioni per l'uso - Italiano	60
Instrucciones de uso - Español	67

See www.etac.com

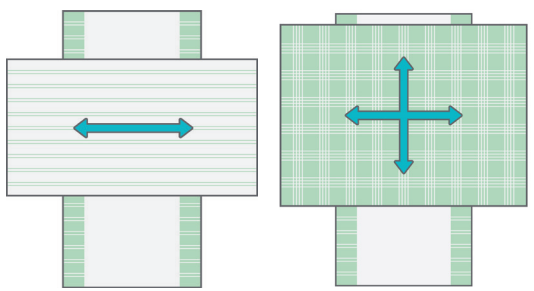


Illustrations

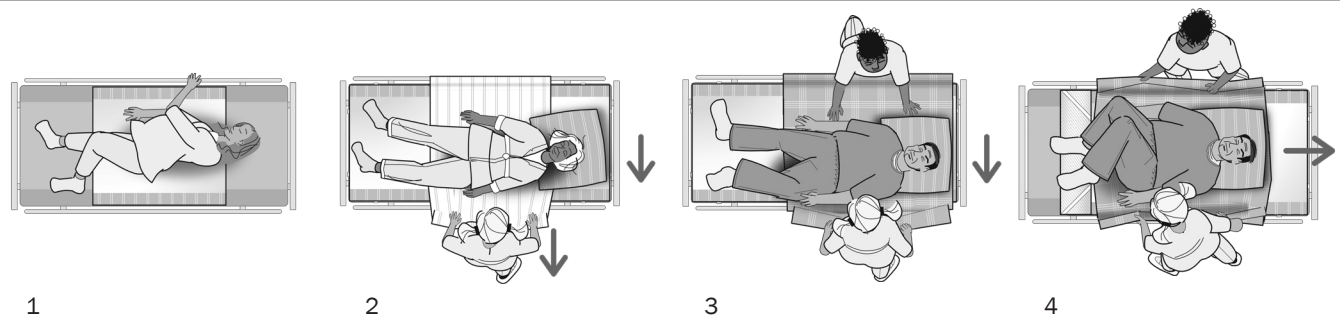
Positioning different sizes of SatinSheet BaseSheet 2Direction on a mattress



Positioning different sizes of SatinSheet DrawSheet placed correct on top of SatinSheet 2Direction



Four-step illustration of how to put the sheet on a bed.



General

Thank you for choosing an Etac product.

To avoid accidents and injury when moving and handling the products, please read this manual carefully.

The person described as “the user” in this “Instruction for Use” is the person who is lying or sitting on the product. The carers are the people who manoeuvre the product.



This symbol appears alongside the text in the manual. It draws the reader's attention to points at which there may be a risk to the health and safety of the user or carer.

These products comply with the standards applicable for Class 1 products in the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 on medical devices.

At Etac we strive to continually improve our products and therefore we reserve the right to make changes to products without prior warning. All measurements given on illustrations and similar material are for guidance only and Etac cannot be held liable for errors and defects.

The information given in this manual, including

recommendations, combinations and sizing, does not apply to special orders and modifications. If the customer makes adjustments, repairs or uses combinations not predetermined by Etac, the Etac CE certification and Etac warranty will not be valid. If in doubt, please contact Etac.

Warranty: Two-year warranty on material and manufacturing defects, provided that the product is used correctly.

Expected lifetime: The device has an expected service life of 1 to 2 years under normal use. The service life of the device varies depending on usage frequency, loads and how often and how it is washed.

For further information on the Etac transfer range, see www.etac.com.

In case of an adverse event occurred in relation to the device, incidents should be reported to your local dealer and the national competent authority in a timely manner. The local dealer will forward information to manufacturer.

Symbols in general



Washing



Disinfect / Wipe off



Warning



Manufacturer



Do not bleach



Never leave on the floor



Production year, month and day



CE-certification



Tumbledry



Risk of sliding down



Batch no./Lot no.



Keep dry



Iron



Keep out of the sun



User mass limit = maximum rated load



Non sterile



Do not dryclean



Read the user manual



The product can be scrapped according to national regulations



Article number



Medical device

Intended use

SatinSheet is a BaseSheet that reduces friction when turning and positioning users in bed and makes work easier for the carer. SatinSheet is positioned in the bed like an ordinary sheet and can be combined with DrawSheets or SatinSheet 4Direction. The SatinSheet range comprises different models

of BaseSheet with low-friction material and DrawSheets. The choice of model or combination is made with reference to the user's functions and needs and the carers' working environment.

Intended environment

Acute care, Long-term care, Home care

Practical handling

Positioning

Position SatinSheet with the low-friction material uppermost in the middle of the bed (see Illustrations).

All SatinSheet models have a “this side up” label, to help ensure that the correct side faces upwards in the bed.

An information label, describing the correct use of the product, is sewn into all SatinSheet models/products.

Use

A SatinSheet can be very beneficial where the user is able to turn him/herself but needs to reduce friction. Using SatinSheet the user can turn him/herself without sliding down in the bed, even if the head end is raised (see Illustration 1).

If the user needs help to turn, SatinSheet can be beneficial when used with a draw sheet (Illustration 2).

A SatinSheet 4Direction (IM4115S) can be used to help move the user up and down in the bed and from one side to the other (Illustrations 3+4).

Turning is achieved by grasping the sheet at the user’s hips and shoulders. To achieve a better ergonomic grip, the carer should grasp as much fabric as possible.

Always work with flat wrists and weight transference.

Turning with SatinSheet can also be done by two carers.

The carers work together. One carer helps pull on DrawSheet while the other carer pulls down on the mattress at the level of the user’s hips and shoulders, pushing gently.

Turn the user (see Illustration 2). To lock the glide system after turning: Fold the excess material from DrawSheet under the mattress on both sides of the bed.

Before locking the glide system under the mattress, any unevenness/creases should be smoothed to avoid decubitus. The carers pull simultaneously and diagonally from both sides.

Notice

Special features

Always check the product before use and after washing.

Never use a defective product. If the product shows signs of wear-and-tear, it must be scrapped.

Read these instructions carefully.

It is important that carers receive instruction in manual handling. Etac offers advice and training for carers. For further information, contact Etac.

Always use the correct manual handling techniques

Encourage the user to assist where possible.

To ensure that the user feels safe and that every manual handling is smooth, always plan the manual handling in advance.



There is a risk that the user may slide off. Never leave the user alone on the edge of the bed.



Never leave the product on the floor.



Always conduct a risk assessment, and ensure that the assistive product can be used for the individual user and, in combination with other devices, that it is safe for the user and carers.



It is recommended that the guard rail is in place when the user is left on the glide system, unless a risk assessment has found that the user can be safely left on the glide system without the need of guard rails.



Always lock the glide system when you have completed the transfer.

If in any doubt - please contact Etac.

Material and cleaning

Material:

Polycotton: 55% cotton/45% polyester.

Satin: Polyester

The product should be checked regularly, preferably each time it is used and especially after washing.

Check that there is no damage to seams or fabric.



Never try to repair a product yourself.
Never use a defective product.



Recommended to wash the product before use.

Washing instructions:

Ironing improves the glide effect.

Do not use fabric softener.

This product can be cleaned with a solvent-free cleaning agent with a pH level between 5 and 9, or a 70% disinfection solution.



Products and accessories

Article no.	Product Description	Size (mm)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small (satin W600xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini (satin W700xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide (satin W850xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double (satin W960xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small (satin W600xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi (satin W700xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide (satin W850xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double (satin W960xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small (satin W600xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi (satin W700xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide (satin W850xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double (satin W960xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed (satin W600xL2000 mm)	W2800xL2000
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL1400 mm)	W850xL2000
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL2000 mm)	W850xL2000
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide (satin W800xL200 mm)	W1050xL2000
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double (satin W900xL2000 mm)	W1200xL2000
IM4197S	SatinSheet 2Direction Corner - double - maxi (satin W1550xL2000 mm)	W1800xL2000
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000

ILL.

GB

SV

NO

DA

FI

DE

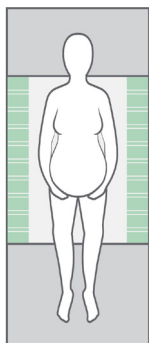
NL

FR

IT

ES

Combinations



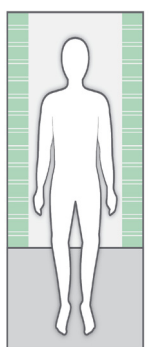
Article no. BaseSheet - Mini

IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double

BaseSheet - Mini can be combined with:

Article no. DrawSheet and 4Direction

IM4116S	SatinSheet Drawsheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini



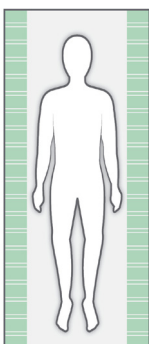
Article no. BaseSheet - Midi

IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner - midi satin

BaseSheet - Midi can be combined with:

Article no. DrawSheet and 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4118S	SatinSheet Drawsheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - midi



Article no. BaseSheet - Maxi

IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed

Article no. BaseSheet - Maxi Corner

IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double
IM4197S	SatinSheet 2Direction Corner - double - maxi

Article no. BaseSheet - Maxi Fit

IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit

BaseSheet - Maxi/Corner/Fit can be combined with:

Article no. 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi

Remember SatinSheet PillowCase (2D)

IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase
---------	----------------------------------

Set

Article no.	Description	SatinSheet 2Direction BaseSheet		SatinSheet DrawSheet and SatinSheet 4Direction	
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	IM4110S	In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4110S	In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4213S	SatinSheet 4Direction maxi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4214S	SatinSheet 4Direction maxi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4215S	SatinSheet 4Direction maxi set - double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4216S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4217S	SatinSheet 4Direction midi set - double	IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4218S	SatinSheet 4Direction maxi midi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4219S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4220S	SatinSheet 4Direction maxi midi set -double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi- double	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4221S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4222S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set-double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4223S	SatinSheet DrawSheet midi set - wide	IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4224S	SatinSheet DrawSheet midi set - double	IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4226S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - double	IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4227S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set-wide	IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4228S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - double	IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4229S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - wide	IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4230S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - double	IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4231S-RCNL	SatinSheet Corner 4Direction w/handle midi - set with dutch insert	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4232S	SatinSheet 4Direction w/handles midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4233S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4234S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4235S	SatinSheet 4Direction w/handles midi set - double	IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4236S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4238S	SatinSheet 4Direction maxi set - small	IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4239S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - small	IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4242S	SatinSheet DrawSheet mini set - wide	IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4243S	SatinSheet DrawSheet mini set - double	IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4249S	SatinSheet In2Sheet midi midi set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4140S	In2Sheet 4Direction w. wings

Algemeen

Hartelijk dank u dat u voor een van de producten van Etac hebt gekozen.

Lees de handleiding zorgvuldig door, om ongelukken en letsel bij het verplaatsen en hanteren van de producten te voorkomen.

De persoon die in deze gebruikershandleiding als 'de gebruiker' wordt aangeduid, is de persoon die op het product ligt of zit. De term 'verzorgers' wordt gebruikt voor de personen die het product hanteren.



Dit symbool wordt in de handleiding naast de tekst weergegeven. Het maakt de lezer attent op zaken die een gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en de veiligheid van de gebruiker of verzorger.

De producten voldoen aan de normen die gelden voor klasse 1-producten volgens EU-richtlijn (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

Bij Etac streven we naar voortdurende verbetering van onze producten en daarom behouden we ons het recht voor om onze producten zonder aankondiging vooraf te wijzigen. Alle maten op afbeeldingen en overige referentiematerialen gelden uitsluitend als indicatie en Etac kan niet aansprakelijk worden gesteld voor fouten en afwijkingen.

De informatie in deze handleiding, met inbegrip van aanbevelingen, combinaties en maten, gelden niet voor speciale orders en modificaties. Als de klant aanpassingen of reparaties uitvoert of combinaties maakt die niet vooraf door Etac zijn bepaald, zijn de door Etac aangebrachte CE-markering en de garantie van Etac niet langer geldig. Neem bij twijfel contact op met Etac.

Garantie: twee jaar garantie op materiaal- en productiefouten, op voorwaarde dat het product correct is gebruikt.

Verwachte levensduur: het product heeft bij normaal gebruik een levensduur van 1 à 2 jaar. De levensduur van het product hangt af van hoe vaak het wordt gebruikt, de belasting en hoe vaak en hoe het wordt gewassen.

Ga voor meer informatie over het transferassortiment van Etac naar www.etac.com.

Mocht er een schadelijk incident plaatsvinden met het product, dan moet u dat tijdig melden aan de leverancier van het product en aan de bevoegde autoriteit in uw land. De leverancier geeft de informatie door aan de producent.

Algemene symbolen



Wassen



pH-waarde /Afnemen met een doekje



Waarschuwing



Fabrikant



Niet bleken



Nooit op de vloer laten liggen



Productiejaar, -maand en -dag



CE-certificering



Drogen in wasdroger



Risico dat de gebruiker naar beneden kan schuiven



Batchnr./Partijnr.



Droog bewaren



Strijken



Niet blootstellen aan zonlicht



Maximale massa gebruiker = maximale nominale belasting



Niet steriel



Niet chemisch reinigen



Lees de gebruikershandleiding



Het product kan worden afgevoerd volgens de nationale voorschriften



Artikelnummer



Medisch hulpmiddel

Beoogd gebruik

SatinSheet is een BaseSheet dierijving vermindert tijdens het draaien en positioneren van gebruikers in bed en die de verzorger ontlast tijdens zijn/haar werkzaamheden. SatinSheet wordt als een normaal laken op het bed geplaatst en kan worden gecombineerd met DrawSheets of SatinSheet

4Direction. Het SatinSheet-assortiment omvat diverse BaseSheet-uitvoeringen van materiaal met geringerijving en DrawSheets. De keuze van de uitvoering of combinatie hangt af van de beperkingen en behoeften van de gebruiker en de werkomgeving van de verzorger.

Beoogde omgeving

Acute zorg, langdurige zorg, thuiszorg

Praktisch gebruik

Plaatsing

Plaats SatinSheet met het materiaal met lage wrijving naar boven gericht op het midden van het bed (zie afbeeldingen).

Alle SatinSheet-uitvoeringen zijn voorzien van een label met de aanduiding 'deze kant boven' om te zorgen dat het product met de juiste zijde naar boven op het bed wordt geplaatst.

Op alle SatinSheet-uitvoeringen/producten is een informatie-label genaaid, met aanwijzingen over het juiste gebruik van het product.

Gebruik

Een SatinSheet kan zeer nuttig zijn wanneer de gebruiker in staat is om zichzelf te draaien, maar daarbij de wrijving moet worden verminderd. Met gebruik van SatinSheet kan de gebruiker zichzelf draaien zonder in het bed omlaag te schuiven, zelfs als het hoofdeind omhoog staat (zie afbeelding 1).

Als de gebruiker hulp nodig heeft bij het draaien, kan het nuttig zijn om SatinSheet te gebruiken in combinatie met een glijlaken (afbeelding 2).

Een SatinSheet 4Direction (IM4115S) kan worden gebruikt om de gebruiker om hoger of lager in bed en van de ene naar de andere kant te verplaatsen (afbeelding 3 + 4).

Draaien is mogelijk door het laken ter hoogte van de heupen en schouders van de gebruiker vast te pakken. Voor een optimale ergonomische greep moet de verzorger daarbij zo veel mogelijk stof vastpakken.

Werk altijd met gestrekte polsen en verplaatsing van het gewicht. Het draaien met SatinSheet kan ook worden uitgevoerd door twee verzorgers. De verzorgers werken samen. De ene verzorger trekt aan de DrawSheet, terwijl de andere verzorger de matras voorzichtig indrukt ter hoogte van de heupen en schouders van de gebruiker.

Draai de gebruiker (zie afbeelding 2). Het glijsysteem na het draaien vastzetten: vouw het overtollige materiaal van de DrawSheet aan beide zijden van het bed onder de matras. Strijk alle oneffenheden/plooien glad voordat u het glijsysteem onder de matras vastzet, om decubitus te voorkomen. De verzorgers trekken tegelijkertijd en diagonaal vanaf beide zijden.

ILL.

GB

SV

NO

DA

FI

DE

NL

FR

IT

ES

Let op

Speciale functies

Controleer het product voor elk gebruik en na het wassen.

Gebruik een product nooit als het defect is. Voer het product af als het tekenen van slijtage vertoont.

Lees deze instructies zorgvuldig door.

Het is belangrijk dat verzorgers instructies krijgen over handmatig tillen en verplaatsen. Etac biedt advies en training aan voor verzorgers. Neem voor meer informatie contact op met Etac.

Gebruik altijd de juiste technieken voor handmatig tillen en verplaatsen.

Moedig de gebruiker aan om waar mogelijk mee te helpen.

Bedenk altijd van tevoren hoe u een gebruiker handmatig gaat tillen en verplaatsen, zodat de gebruiker zich veilig voelt en elke handmatige handeling soepel verloopt.



Er bestaat een kans dat de gebruiker wegglijdt. Laat de gebruiker nooit alleen achter op de rand van het bed.



Laat het product nooit op de vloer liggen.



Voer altijd een risicoanalyse uit en verzeker u ervan dat het hulpmiddel geschikt is voor de individuele gebruiker en, bij gebruik in combinatie met andere hulpmiddelen, veilig is voor de gebruiker en de verzorgers.



Het wordt aangeraden om het bedhek omhoog te zetten als de gebruiker op het glijsysteem blijft liggen, tenzij uit de risicoanalyse is gebleken dat de gebruiker veilig op het glijsysteem kan blijven liggen zonder gebruik te maken van de bedhekken.



Zet het glijsysteem altijd vast nadat u de transfer hebt voltooid.

Neem bij twijfel contact op met Etac.

Materiaal en reiniging

Materiaal:

Polykatoen: 55% katoen/45% polyester

Satijn: Polyester.

Het product moet regelmatig worden gecontroleerd, bij voorkeur voor elk gebruik, en met name na het wassen.

Controleer op schade aan de naden en de stof.



**Probeer een product nooit zelf te repareren.
Gebruik een product nooit als het defect is.**



We adviseren om het product voor gebruik te wassen.

Wasinstructies:

Strijken verbetert het glijeffect.

Gebruik geen wasverzachter.

Dit product kan ook worden gereinigd met een reinigingsmiddel dat geen oplosmiddel bevat en een pH-waarde tussen 5 en 9 heeft. U kunt ook een ontsmettingsmiddel met een concentratie van 70% gebruiken.



Producten en accessoires

Artikelnr.	Productbeschrijving	Afmetingen (mm)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small (satin W600xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini (satin W700xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide (satin W850xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double (satin W960xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small (satin W600xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi (satin W700xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide (satin W850xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double (satin W960xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small (satin W600xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi (satin W700xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide (satin W850xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double (satin W960xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed (satin W600xL2000 mm)	W2800xL2000
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL1400 mm)	W850xL2000
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL2000 mm)	W850xL2000
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide (satin W800xL200 mm)	W1050xL2000
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double (satin W900xL2000 mm)	W1200xL2000
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000

ILL.

GB

SV

NO

DA

FI

DE

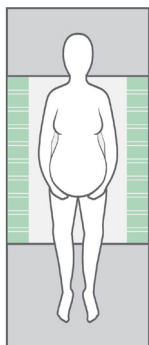
NL

FR

IT

ES

Combinaties



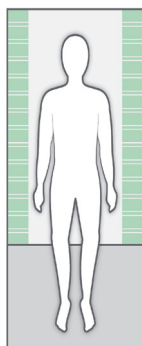
Article no. BaseSheet - Mini

IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double

BaseSheet - Mini kan worden gecombineerd met:

Article no. DrawSheet and 4Direction

IM4116S	SatinSheet Drawsheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini



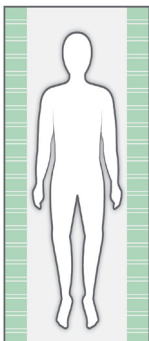
Article no. BaseSheet - Midi

IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner - midi satin

BaseSheet - Midi kan worden gecombineerd met:

Article no. DrawSheet and 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4118S	SatinSheet Drawsheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - midi



Article no. BaseSheet - Maxi

IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed

Article no. BaseSheet - Maxi Corner

IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double

Article no. BaseSheet - Maxi Fit

IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit

BaseSheet - Maxi/Corner/Fit kan worden gecombineerd met:

Article no. 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi

Denk ook aan een SatinSheet PillowCase (2D)

IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase
---------	----------------------------------

Set

Artikel-nr.	Beschrijving	SatinSheet 2Direction BaseSheet		SatinSheet DrawSheet en SatinSheet 4Direction	
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S	SatinSheet 2Direction mini	IM4110S	In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4110S	In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S	SatinSheet 2Direction midi	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4213S	SatinSheet 4Direction maxi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4214S	SatinSheet 4Direction maxi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4215S	SatinSheet 4Direction maxi set - double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4216S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4217S	SatinSheet 4Direction midi set - double	IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4218S	SatinSheet 4Direction maxi midi set	IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4219S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4220S	SatinSheet 4Direction maxi midi set -double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4221S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4222S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set-double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4223S	SatinSheet DrawSheet midi set - wide	IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4224S	SatinSheet DrawSheet midi set - double	IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4226S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - double	IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4227S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set-wide	IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4228S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - double	IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4118S	SatinSheet DrawSheet - midi
IM4229S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - wide	IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4230S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - double	IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4231S-RCNL	SatinSheet Corner 4Direction w/handle midi - set with dutch insert	IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4232S	SatinSheet 4Direction w/handles midi small set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4233S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4234S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - wide	IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4235S	SatinSheet 4Direction w/handles midi set - double	IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4236S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - double	IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4238S	SatinSheet 4Direction maxi set - small	IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4239S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - small	IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4242S	SatinSheet DrawSheet mini set - wide	IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4243S	SatinSheet DrawSheet mini set - double	IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double	IM4116S	SatinSheet DrawSheet - mini
IM4249S	SatinSheet In2Sheet midi midi set	IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small	IM4140S	In2Sheet 4Direction w. wings

Onderhoudsinformatie

Inspectie

Eerste inspectie:

- Is de verpakking onbeschadigd?
- Lees het label op de verpakking en controleer het artikelnummer en de productbeschrijving.
- Controleer of de beknopte handleiding is bijgevoegd. Nieuwe versies van de gebruikershandleiding/gebruiksaanwijzing kunt u downloaden via www.etac.com of opvragen bij de klantenservice van Etac of bij de distributeur in uw regio.
- Controleer of het label op het product de volgende informatie vermeldt: artikelnummer, productbeschrijving, partij-/batchnummer, reinigingsinstructies en naam van de leverancier.

Periodieke inspectie:

- Zorg dat uw systeem voor handmatige transfers altijd in perfecte staat verkeert.
- Controleer na het wassen altijd de materialen, het stikwerk, de handvatten en de gespen.
- Stel het product meteen buiten gebruik als het tekenen van slijtage vertoont.



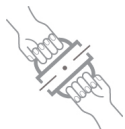
Visuele inspectie/controleer het product:

Verzekeer u ervan dat alle materialen, naden, stikwerk, handvatten en gespen onbeschadigd/vrij van defecten zijn.



Stabiliteitstest:

Probeer het product te verbuigen en verzekeer u ervan dat het stevig, stabiel en solide aanvoelt.



Mechanische belasting of spanning/handvatten testen:

Trek hard aan de handvatten in tegenovergestelde richtingen en controleer het materiaal, de naden en het stikwerk.



Hoge/lage wrijving testen:

Plaats het product op een stevige ondergrond of een bed, plaats uw handen op het materiaal en test de wrijving door uw handen in het product omlaag te drukken.

Lage wrijving: glijden gaat moeiteloos
Hoge wrijving: glijden/verplaatsen gaat niet

Gespen testen:

Zet de gesp vast en trek in tegenovergestelde richtingen; controleer de gesp en het stikwerk.

Controleren:

Handmatige transferhulpmiddelen met handvatten, banden en gespen



Handmatige transferhulpmiddelen voor zittende en liggende transfers met hoge of lage wrijving:



Productiejaar, -maand en -dag



Het product kan worden afgevoerd volgens de nationale voorschriften



Lees de gebruikershandleiding

Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.

Veillez lire attentivement ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures lors du déplacement et de la manipulation des produits.

La personne décrite comme « l'utilisateur » dans ce manuel est la personne couchée ou assise sur le produit. Les assistants sont les personnes qui manœuvrent le produit.



Ce symbole apparaît à côté du texte dans le manuel. Il attire l'attention du lecteur sur les points pouvant constituer un risque pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ou d'un assistant.

Les produits sont conformes aux normes applicables pour les produits de Classe 1 selon la règlement relatif aux dispositifs médicaux (EU) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux.

Etac s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Toutes les mesures indiquées sur les illustrations et tout matériel similaire sont à titre indicatif seulement et Etac ne peut être tenu responsable des erreurs ou des défauts.

Les informations contenues dans ce manuel, y compris les

recommandations, combinaisons et tailles, ne s'appliquent pas aux commandes spéciales et aux modifications. Si le client effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées. En cas de doute, veuillez contacter Etac.

Garantie : garantie de deux ans sur les matériaux et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Durée de vie prévue : La durée de vie de cet appareil est d'un à deux ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des charges ainsi que du nombre de lavage.

Pour de plus amples informations sur la gamme de transfert Etac, consultez www.etac.com.

En cas d'événement indésirable lié à l'appareil, signalez tout incident à votre revendeur local et aux autorités nationales compétentes dans les meilleurs délais. Le revendeur local transmettra les informations au fabricant.

Symboles en général



Lavage



Niveau de pH / Essuyer



Avertissement



Fabricant



Ne pas javelliser



Ne jamais laisser sur le sol



Jour, mois et année de fabrication



Certification CE



Séchage en machine



Risque de glissement vers le bas



Batch no./N° de lot



Garder au sec



Repassage



Tenir à l'abri du soleil



Poids max. de l'utilisateur = charge nominale maximale



Non stérile



Ne pas nettoyer à sec



Lire le manuel de l'utilisateur



Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale



Référence



Dispositifs médicaux

Usage prévu

SatinSheet est un drap BaseSheet qui réduit les frottements lorsque les utilisateurs sont positionnés et tournés dans le lit et qui facilite le travail du soignant. SatinSheet est positionné dans le lit comme un drap ordinaire et peut être combiné avec des draps DrawSheet ou SatinSheet 4Direction. La gamme

SatinSheet comprend différents modèles de draps BaseSheet avec un matériau à faibles frottements et des draps DrawSheet. Le choix de modèle ou de combinaison est fait en fonction des fonctions et des besoins de l'utilisateur et de l'environnement de travail des soignants.

Environnement prévu

Soins de courte durée, soins de longue durée, soins à domicile

Manipulation

Positionnement

Positionnez SatinSheet avec le matériau à faibles frottements sur le haut au milieu du lit (voir Illustrations).

Tous les modèles SatinSheet disposent d'une étiquette « ce côté vers le haut », afin d'assurer que le bon côté soit placé correctement dans le lit et orienté vers le haut.

Une étiquette d'informations, décrivant l'utilisation correcte du produit, est cousue dans tous les modèles/produits SatinSheet.

Utilisation

Un drap SatinSheet peut être très avantageux lorsque l'utilisateur peut se tourner lui-même, à condition que les frottements soient réduits. En utilisant SatinSheet, l'utilisateur peut se tourner lui-même sans glisser vers le bas du lit, même si la tête de lit est élevée (voir Illustration 1).

Si l'utilisateur a besoin d'aide pour tourner, SatinSheet peut être utile lorsqu'il est utilisé avec un drap de tirage (Illustration 2). Un drap SatinSheet 4Direction (IM4115S) peut être utilisé pour aider l'utilisateur à se lever ou se coucher dans le lit et se déplacer d'un côté à l'autre (Illustrations 3+4).

Tourner se fait en saisissant le drap au niveau des hanches et des épaules de l'utilisateur. Pour obtenir une meilleure saisie ergonomique, le soignant doit saisir autant de tissu que possible.

Travaillez toujours avec les poignets plats et servez-vous du transfert de poids.

Deux soignants peuvent également tourner avec SatinSheet. Les soignants travaillent ensemble. Un soignant tire sur le drap DrawSheet tandis que l'autre tire le matelas vers le bas au niveau des hanches et des épaules de l'utilisateur, en poussant doucement.

Tournez l'utilisateur (voir Illustration 2). Pour verrouiller le système de glissement après avoir tourné : Pliez le tissu du drap DrawSheet en trop sous le matelas des deux côtés du lit. Avant de verrouiller le système de glissement sous le matelas, il convient de tendre les plis/irrégularités pour éviter les cas de décubitus. Les soignants tirent simultanément et en diagonale des deux côtés.

Notice

Fonctions spéciales

Vérifiez toujours le produit avant toute utilisation et après tout lavage.

N'utilisez jamais un produit défectueux. Si le produit présente des signes d'usure, il doit être mis au rebut.

Lisez attentivement ces instructions.

Il est important que les assistants reçoivent une formation à la manipulation du produit. Etac propose des conseils et des formations aux assistants. Pour plus d'informations, contactez Etac.

Utilisez toujours de bonnes techniques de manipulation manuelle.

Encouragez l'utilisateur à aider autant que possible.

Pour que l'utilisateur se sente en sécurité et que chaque manipulation manuelle se passe bien, planifiez toujours la manipulation à l'avance.



Il existe un risque de glissement de l'utilisateur. Ne laissez jamais l'utilisateur seul au bord du lit.



Ne laissez jamais le produit sur le sol.



Effectuez toujours une évaluation des risques et assurez-vous que le produit d'assistance convient à l'utilisateur et peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs d'une manière ne présentant aucun danger pour l'utilisateur et les soignants.



Il est recommandé que le rail de protection soit en place lorsque l'utilisateur est laissé sur le système de glissement, à moins qu'une évaluation des risques n'ait déterminé que l'utilisateur peut en toute sécurité être laissé sur le système de glissement sans que des rails de protection soient nécessaires.



Verrouillez toujours le système de glissement lorsque vous avez terminé le transfert.

En cas de doute - veuillez contacter Etac.

Matériau et nettoyage

Matériau :

Polycoton : 55 % coton / 45 % polyester

Satin : Polyester

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé, et surtout après un lavage.

Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage au niveau des coutures ou du tissu.



N'essayez jamais de réparer un produit vous-même. N'utilisez jamais un produit défectueux.



Lavage du produit recommandé avant utilisation.

Instructions de lavage :

Repasser améliore l'effet de glisse.

N'utilisez pas d'adoucissant.

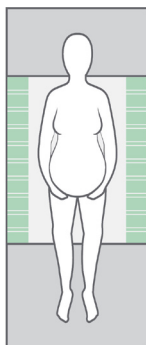
Le produit peut être nettoyé avec un agent nettoyant sans solvant, de pH compris entre 5 et 9, ou une solution désinfectante diluée à 70 %.



Produits et accessoires

N° d'article	Description	Dimensions (mm)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small (satin W600xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini (satin W700xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide (satin W850xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double (satin W960xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small (satin W600xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi (satin W700xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide (satin W850xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double (satin W960xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small (satin W600xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi (satin W700xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide (satin W850xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double (satin W960xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed (satin W600xL2000 mm)	W2800xL2000
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL1400 mm)	W850xL2000
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL2000 mm)	W850xL2000
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide (satin W800xL200 mm)	W1050xL2000
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double (satin W900xL2000 mm)	W1200xL2000
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000

Combinaisons



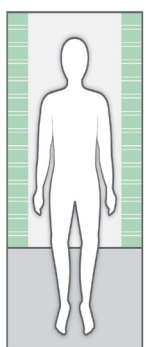
Article no. BaseSheet - Mini

IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double

BaseSheet - Mini peut être associé à :

Article no. DrawSheet and 4Direction

IM4116S	SatinSheet Drawsheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini



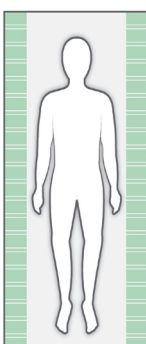
Article no. BaseSheet - Midi

IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner - midi satin

BaseSheet - Midi peut être associé à :

Article no. DrawSheet and 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4118S	SatinSheet Drawsheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - midi



Article no. BaseSheet - Maxi

IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed

Article no. BaseSheet - Maxi Corner

IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double

Article no. BaseSheet - Maxi Fit

IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit

BaseSheet - Maxi/Corner/Fit peut être associé à :

Article no. 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi

Souvenez-vous de SatinSheet PillowCase (2D)

IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase
---------	----------------------------------

ILL.

GB

SV

NO

DA

FI

DE

NL

FR

IT

ES

Kit

N° d'article	Description	SatinSheet 2Direction BaseSheet	SatinSheet DrawSheet et SatinSheet 4Direction
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4110S In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4110S In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S SatinSheet 2Direction Fit	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4213S	SatinSheet 4Direction maxi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4214S	SatinSheet 4Direction maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4215S	SatinSheet 4Direction maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4216S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4217S	SatinSheet 4Direction midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4218S	SatinSheet 4Direction maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4219S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4220S	SatinSheet 4Direction maxi midi set -double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi- double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4221S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4222S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set-double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4223S	SatinSheet DrawSheet midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4224S	SatinSheet DrawSheet midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4226S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4227S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set-wide	IM4147S SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4228S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4229S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4230S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4231S-RCNL	SatinSheet Corner 4Direction w/handle midi - set with dutch insert	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4232S	SatinSheet 4Direction w/handles midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4233S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4234S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4235S	SatinSheet 4Direction w/handles midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4236S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4238S	SatinSheet 4Direction maxi set - small	IM4181S SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4239S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - small	IM4181S SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4242S	SatinSheet DrawSheet mini set - wide	IM4175S SatinSheet 2Direction mini - wide	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4243S	SatinSheet DrawSheet mini set - double	IM4178S SatinSheet 2Direction mini - double	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4249S	SatinSheet In2Sheet midi midi set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4140S In2Sheet 4Direction w. wings

Inspection

Première inspection :

- L'emballage est-il intact ?
- Lisez l'étiquette sur l'emballage et vérifiez le numéro d'article et la description du produit.
- Vérifiez que les instructions sommaires accompagnent le produit - vous pouvez télécharger un Manuel de l'utilisateur/Mode d'emploi mis à jour depuis le site www.etac.com ou l'obtenir en contactant le service client d'Etac ou le distributeur local.
- Vérifiez l'étiquette sur le produit - comporte-t-elle un n° d'article, une description du produit, un n° de lot/batch no, des instructions de nettoyage et le nom du fournisseur ?

Inspection périodique :

- Assurez-vous que votre système de transfert manuel est toujours en parfait état.
- Après un lavage - vérifiez toujours les matériaux, surpiqûres, poignées et boucles.
- Si le produit présente des signes d'usure, il doit être retiré du service immédiatement.



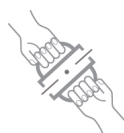
Inspection visuelle/Vérification du produit :

Veillez à ce que les matériaux, les coutures, les surpiqûres, les poignées et les boucles soient intacts/sans défaut.



Test de stabilité :

Essayez de plier le produit et vérifiez qu'il semble ferme, stable et solide.



Charge ou contrainte mécanique/

Test des poignées :

Tirez fortement les poignées dans des directions opposées et contrôlez les matériaux, les coutures et les surpiqûres.

Test des boucles :

Fermez la boucle et tirez dans des directions opposées. Contrôlez la boucle et les surpiqûres.



Test de friction basse/élevée :

Placez le produit sur une surface ferme ou un lit, placez vos mains sur le matériau et tester la friction en poussant avec les mains sur le produit.

Friction basse - vos mains glissent sans effort

Friction élevée - vos mains ne glissent pas/ ne bougent pas

Vérification::

Aides au transfert manuelles avec poignées, sangles et boucles



Aides au transfert manuelles pour positions assise et couchée avec friction basse ou élevée:



Jour, mois et année de fabrication



Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.



Lire le manuel de l'utilisateur

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el «usuario» se referirá, en estas Instrucciones de uso, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. Los cuidadores son las personas que manipulan el producto.



Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Regulación de productos sanitarios (EU) 2017/745 relativa a los dispositivos médicos.

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen solo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

La información incluida en este manual, incluidas las

recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

Vida útil prevista: El producto tiene una vida útil prevista de 1 a 2 años en condiciones de uso normales. La vida útil del producto dependerá de la frecuencia de uso, de las cargas y de la frecuencia con la que se lave.

Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

En caso de que se produzca un acontecimiento adverso en relación con el dispositivo, deberá informar de la incidencia, a su debido tiempo, a su distribuidor local y a la autoridad competente nacional. El distribuidor local enviará la información al fabricante.

Símbolos generales



Lavado



Nivel pH / Pasar un paño



Cuidado



Fabricante



No utilizar lejía



No dejar nunca en el suelo



Año, mes y día de producción
YYYY-MM-DD



Certificación CE



Secar en secadora



Riesgo de resbalar



N.º de lote



Mantener seco



Planchar



Manténgase alejado de la luz del sol



Peso máximo del usuario = carga nominal máxima



No estéril



No limpiar en seco



Leer el manual de usuario



El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional



Número de artículo



Uso previsto

SatinSheet es una sábana BaseSheet que reduce la fricción cuando se gira y coloca a los usuarios en la cama y hace que la tarea del cuidador sea más sencilla. SatinSheet se coloca sobre la cama como una sábana normal y puede combinarse con sábanas DrawSheet o con SatinSheet 4Direction. La gama

SatinSheet incluye distintos modelos de BaseSheets con material de baja fricción y DrawSheets. La elección del modelo o de la combinación se realiza según las funciones y necesidades del usuario y del entorno de trabajo del cuidador.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios.

Modo de uso

Colocación

Coloque SatinSheet con el material de baja fricción de la parte superior en la mitad de la cama (vea las imágenes).

Todos los modelos de SatinSheet tienen una etiqueta con la inscripción «this side up» (este lado hacia arriba) para ayudarle a asegurarse de que el lado correcto está colocado hacia arriba sobre la cama.

Todos los modelos/productos SatinSheet tienen cosida una etiqueta informativa en la que se describe el uso correcto del producto.

Uso

SatinSheet puede resultar muy beneficiosa cuando el usuario puede girarse por sí mismo, pero resulta preciso reducir la fricción. Al utilizar SatinSheet, el usuario puede girarse por sí mismo sin tener que deslizarse de la cama, incluso cuando el cabecero de la cama está elevado (vea la imagen 1).

Si el usuario necesita ayuda para girarse, SatinSheet puede resultar beneficiosa cuando se utiliza con una sábana de arrastre (imagen 2).

Se puede utilizar SatinSheet 4Direction (IM4115S) para ayudar a subir y bajar al usuario en la cama y moverlo de un lado a otro (imágenes 3+4).

Para girarlo, es preciso agarrar la sábana a la altura de las caderas y los hombros del usuario. Con el fin de obtener un agarre más ergonómico, el cuidador debería agarrar la mayor cantidad de tela posible.

Trabaje siempre con las muñecas planas y el traslado del peso. También es posible girar a un usuario con SatinSheet con la participación de dos cuidadores. Los cuidadores trabajan juntos. Uno de los cuidadores ayuda a tirar de DrawSheet mientras el otro empuja hacia abajo el colchón a la altura de las caderas y los hombros del usuario, presionando suavemente.

Gire al usuario (vea la imagen 2). Para fijar el sistema deslizante después de girarlo: pliegue el material que sobre de DrawSheet debajo del colchón por ambos lados de la cama.

Antes de fijar el sistema deslizante debajo del colchón, deberá alisar cualquier irregularidad o pliegue para evitar el decúbito. Los cuidadores tiran simultáneamente en diagonal de ambos lados.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores. Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.



Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.



No deje nunca el producto en el suelo.



Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.



Se recomienda dejar puesta la barandilla protectora cuando se deje al usuario sobre el sistema deslizante, a menos que, después de evaluar los riesgos, se haya determinado que se puede dejar al usuario con total seguridad en él sin necesidad de barandillas.



Fije siempre el sistema deslizante cuando haya terminado la movilización.

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Material y limpieza

Material:

Polialgodón: 55 % algodón / 45 % poliéster

Raso: Poliéster.

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y sobre todo después de haberlo lavado.

Compruebe que las costuras o el tejido no estén dañados.



**No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.**



Se recomienda lavar el producto antes de usarlo.

Instrucciones de lavado:

El planchado mejora el efecto deslizante.

No utilizar suavizante.

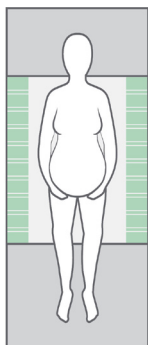
El producto se puede limpiar con un agente limpiador sin disolventes con un nivel de pH entre 5-9, o una solución de desinfección al 70 %.



Productos y accesorios

N° del artículo	Descripción del producto	Tamaño (mm)
IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small (satin W600xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini (satin W700xL1050 mm)	W1950xL1050
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide (satin W850xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double (satin W960xL1050 mm)	W2300xL1050
IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small (satin W600xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi (satin W700xL1400 mm)	W2000xL1400
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide (satin W850xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double (satin W960xL1400 mm)	W2300xL1400
IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small (satin W600xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi (satin W700xL2000 mm)	W2000xL2000
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide (satin W850xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double (satin W960xL2000 mm)	W2300xL2000
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed (satin W600xL2000 mm)	W2800xL2000
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL1400 mm)	W850xL2000
IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner (satin W650xL2000 mm)	W850xL2000
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide (satin W800xL200 mm)	W1050xL2000
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double (satin W900xL2000 mm)	W1200xL2000
IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit (satin W700xL2000 mm)	W900xL2000

Combinaciones



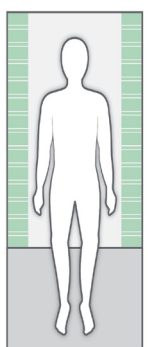
Article no. BaseSheet - Mini

IM4133S	SatinSheet 2Direction mini - small
IM4108S	SatinSheet 2Direction mini
IM4175S	SatinSheet 2Direction mini - wide
IM4178S	SatinSheet 2Direction mini - double

BaseSheet - Mini puede combinarse con:

Article no. DrawSheet and 4Direction

IM4116S	SatinSheet Drawsheet - mini
IM4110S	In2Sheet 4Direction w/wings - mini
IM4110SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - mini



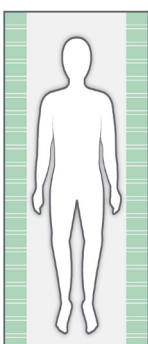
Article no. BaseSheet - Midi

IM4119S	SatinSheet 2Direction midi - small
IM4113S	SatinSheet 2Direction midi
IM4176S	SatinSheet 2Direction midi - wide
IM4179S	SatinSheet 2Direction midi - double
IM4157S	SatinSheet 2Direction Corner - midi satin

BaseSheet - Midi puede combinarse con:

Article no. DrawSheet and 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4118S	SatinSheet Drawsheet - midi
IM4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction w/wings + handles - midi



Article no. BaseSheet - Maxi

IM4181S	SatinSheet 2Direction maxi - small
IM4114S	SatinSheet 2Direction maxi
IM4177S	SatinSheet 2Direction maxi - wide
IM4180S	SatinSheet 2Direction maxi - double
IM4122S	SatinSheet 2Direction 180 cm bed

Article no. BaseSheet - Maxi Corner

IM4107S	SatinSheet 2Direction Corner
IM4147S	SatinSheet 2Direction Corner - wide
IM4137S	SatinSheet 2Direction Corner - double

Article no. BaseSheet - Maxi Fit

IM4112S	SatinSheet 2Direction Fit
IM4142S	SatinSheet 2Direction Elastic Fit

BaseSheet - Maxi/Corner/Fit puede combinarse con:

Article no. 4Direction and In2Sheet 4Direction

M4115S	SatinSheet 4Direction - midi
IM4115SH	SatinSheet 4Direction w/handles - midi
IM4140S	In2Sheet 4Direction w/wings - midi
IM4140SH	In2Sheet 4Direction - w/wings + handles - midi
IM4121S	SatinSheet 4Direction - maxi
IM4121SH	SatinSheet 4Direction w/handles - maxi

Recuerde usar la SatinSheet PillowCase (2D)

IM4117S	SatinSheet 2Direction PillowCase
---------	----------------------------------

ILL.

GB

SV

NO

DA

FI

DE

NL

FR

IT

ES

Set

N° del artículo	Descripción	SatinSheet 2Direction BaseSheet	SatinSheet DrawSheet y SatinSheet 4Direction
IM4201S	SatinSheet DrawSheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4210S	SatinSheet In2Sheet mini set	IM4108S SatinSheet 2Direction mini	IM4110S In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4209S	SatinSheet In2Sheet midi mini set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4110S In2Sheet 4Directions w/wings - mini
IM4205S	SatinSheet DrawSheet midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4200S	SatinSheet DrawSheet midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4207S	SatinSheet 4Direction midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4204S	SatinSheet 4Direction midi set	IM4113S SatinSheet 2Direction midi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4202S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4203S	SatinSheet 4Direction Fit midi set	IM4112S SatinSheet 2Direction Fit	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4208S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4211S	SatinSheet Corner 4Direction midi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4212S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4213S	SatinSheet 4Direction maxi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4214S	SatinSheet 4Direction maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4215S	SatinSheet 4Direction maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4216S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4217S	SatinSheet 4Direction midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4218S	SatinSheet 4Direction maxi midi set	IM4114S SatinSheet 2Direction maxi	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4219S	SatinSheet 4Direction maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4220S	SatinSheet 4Direction maxi midi set -double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi- double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4221S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4222S	SatinSheet DrawSheet maxi midi set-double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4223S	SatinSheet DrawSheet midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4224S	SatinSheet DrawSheet midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4226S	SatinSheet Corner 4Direction midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4115S SatinSheet 4Direction - midi
IM4227S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set-wide	IM4147S SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4228S	SatinSheet Corner DrawSheet midi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4118S SatinSheet DrawSheet - midi
IM4229S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - wide	IM4147S SatinSheet 2Direction Corner - wide	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4230S	SatinSheet Corner 4Direction maxi set - double	IM4137S SatinSheet 2Direction Corner - double	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4231S-RCNL	SatinSheet Corner 4Direction w/handle midi - set with dutch insert	IM4107S SatinSheet 2Direction Corner	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4232S	SatinSheet 4Direction w/handles midi small set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4233S	SatinSheet 4Direction midi set - wide	IM4176S SatinSheet 2Direction midi - wide	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4234S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - wide	IM4177S SatinSheet 2Direction maxi - wide	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4235S	SatinSheet 4Direction w/handles midi set - double	IM4179S SatinSheet 2Direction midi - double	IM4115SH SatinSheet 4Direction w/ handles - midi
IM4236S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - double	IM4180S SatinSheet 2Direction maxi - double	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4238S	SatinSheet 4Direction maxi set - small	IM4181S SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121S SatinSheet 4Direction - maxi
IM4239S	SatinSheet 4Direction w/handles maxi set - small	IM4181S SatinSheet 2Direction maxi - small	IM4121SH SatinSheet 4Direction w/ handles - maxi
IM4242S	SatinSheet DrawSheet mini set - wide	IM4175S SatinSheet 2Direction mini - wide	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4243S	SatinSheet DrawSheet mini set - double	IM4178S SatinSheet 2Direction mini - double	IM4116S SatinSheet DrawSheet - mini
IM4249S	SatinSheet In2Sheet midi midi set	IM4119S SatinSheet 2Direction midi - small	IM4140S In2Sheet 4Direction w. wings

Información de mantenimiento

Inspección

Primera inspección:

- Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local)
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:

- Asegúrese de que su sistema de movilización manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las costuras, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.



Inspección visual/Comprobación del producto:

Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.



Carga o esfuerzo mecánicos/Comprobación de las asas:

Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.

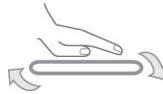
Comprobación de las hebillas:

Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.



Test de estabilidad:

Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.



Comprobación de la fricción baja/alta:

Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.

Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.

Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe:

Dispositivos de ayuda de traslado manual con asas, correas y hebillas:



Dispositivos de ayuda de traslado manual para el traslado sentado y tumbado con una fricción alta o baja:



Año, mes y día de producción



El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.



Leer el manual de usuario

Etac AB
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
www.etac.com
etac.immedia@etac.com

 **etac**[®]
Creating possibilities